

# COBRA KAI

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.03

"Now You're Gonna Pay"

Daniels angeschlagenes Image in der Öffentlichkeit beeinträchtigt seinen Umsatz und führt zu einem Übernahmeangebot. Johnny versucht, Geld für Miguels Operation aufzutreiben.

Geschrieben von:

Stacey Harman | Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Regie:

Lin Oeding

Sendetermin:

01.01.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Die Darsteller



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Vanessa Rubio	...	Carmen
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Bret Ernst	...	Louie LaRusso, Jr.
Dan Ahdoot	...	Anoush
Ron Thomas	...	Bobby
David Shatraw	...	Tom Cole
Okea Eme-Akwari	...	Shawn Payne
Edward Asner	...	Sid Weinberg
Christian Anderson	...	Paul
Rose Bianco	...	Rosa
Matt Borlenghi	...	Lyle
Eric Goins	...	Carl
Tomoko Karina	...	Hikaru
Hannah Kepple	...	Moon
Aaron Quick Nelson	...	Guard Davis
Nathaniel Oh	...	Nathaniel
Jerri Tubbs	...	Nurse Patricia

1

00:00:10 --&gt; 00:00:12

Vergib mir, Vater, ich habe gesündigt.

2

00:00:14 --&gt; 00:00:18

Wir kommen hierher,  
wenn wir über Vergebung nachdenken, oder?

3

00:00:18 --&gt; 00:00:19

Ja.

4

00:00:19 --&gt; 00:00:22

Aber was ist mit Vergebung  
in anderer Form?

5

00:00:23 --&gt; 00:00:24

Anderen zu vergeben.

6

00:00:24 --&gt; 00:00:28

Und meine Lieblingsform:  
sich selbst zu vergeben.

7

00:00:30 --&gt; 00:00:33

Das ist unser schwerster Kampf.  
Aber glauben Sie mir,

8

00:00:33 --&gt; 00:00:36

wenn Gott vergeben kann,  
können Sie es auch.

9

00:00:36 --&gt; 00:00:37

Quatsch!

10

00:00:39 --&gt; 00:00:43

Was ist mit den Müttern damals  
im Hyatt in Reno?

11

00:00:44 --&gt; 00:00:46

-Johnny..  
-Vergibt Gott uns das?

12

00:00:48 --> 00:00:50

Ja, sogar das.

13

00:00:50 --> 00:00:53

Vergebung ist der Kern des Christentums.

14

00:00:53 --> 00:00:56

Davon weiß ich nichts.  
Ich gehe nicht zur Kirche.

15

00:00:56 --> 00:01:02

Tut mir leid. Entschuldigung.  
Mein Freund macht schwere Zeiten durch.

16

00:01:02 --> 00:01:04

Damit werde ich fertig.

17

00:01:04 --> 00:01:07

Johnny, ich bin mitten in der Predigt,  
setz dich hin...

18

00:01:07 --> 00:01:11

Dieser Typ war damals knallhart.

19

00:01:12 --> 00:01:13

Schlägereien. Alkohol.

20

00:01:13 --> 00:01:15

-Partys.  
-Was sagt er da?

21

00:01:16 --> 00:01:18

Leider wirst du nicht mehr flachgelegt.

22

00:01:18 --> 00:01:21

Wie oft muss ich es dir sagen?  
Ich bin kein Priester.

23

00:01:21 --> 00:01:23

Also kriegst du es noch besorgt? Schön.

24  
00:01:24 --> 00:01:25  
Vergib mir, Vater.

25  
00:01:26 --> 00:01:27  
Wofür?

26  
00:01:40 --> 00:01:42  
HERR DER FLIEGEN

27  
00:01:43 --> 00:01:47  
Officer Williams zum Sportzentrum.

28  
00:01:49 --> 00:01:50  
Angel.

29  
00:01:51 --> 00:01:52  
Mein lieber Angel.

30  
00:01:53 --> 00:01:55  
Das Paket deiner Mutter war toll.

31  
00:01:55 --> 00:01:58  
Empanadas? Echt abgefahren.

32  
00:01:58 --> 00:02:00  
Richte ihr meinen Dank aus.

33  
00:02:01 --> 00:02:02  
Trotzdem...

34  
00:02:03 --> 00:02:07  
Empanadas oder nicht,  
das ist unser Tisch, Kumpel.

35  
00:02:13 --> 00:02:14  
Scheiße.

36  
00:02:14 --> 00:02:15  
Er muss taub sein.

37  
00:02:17 --> 00:02:19  
Das ist unser Tisch!

38  
00:02:20 --> 00:02:23  
Du bist nicht taub, nur stohdumm.

39  
00:02:28 --> 00:02:31  
-Was glotzt du so, Neuling?  
-Alles ok?

40  
00:02:35 --> 00:02:36  
Robby Keene.

41  
00:02:37 --> 00:02:38  
Telefon.

42  
00:02:48 --> 00:02:51  
-Hallo?  
-Robby, hi. Gut, dass ich dich erreiche.

43  
00:02:52 --> 00:02:53  
Robby...

44  
00:02:58 --> 00:03:00  
Er spricht nicht mit mir.

45  
00:03:00 --> 00:03:03  
-Er fühlt sich verraten.  
-Du hast ihm geholfen.

46  
00:03:03 --> 00:03:06  
Seine Strafe wäre  
viel schwerer ausgefallen.

47  
00:03:06 --> 00:03:07  
Das macht es nicht besser.

48  
00:03:07 --> 00:03:09  
Er ist ein Teenager.

49

00:03:10 --> 00:03:12  
Leute beruhigen sich.

50

00:03:12 --> 00:03:15  
Niemand hasste deinen Cousin  
mehr als ich, und...

51

00:03:16 --> 00:03:17  
Ich muss zugeben...

52

00:03:18 --> 00:03:20  
Er ist ein guter Verkäufer.

53

00:03:21 --> 00:03:26  
Die Küken verließen das Nest.  
Es ist Zeit, dass Mama Vogel fliegt.

54

00:03:26 --> 00:03:30  
Also, steigen Sie ins Auto  
und fliegen Sie, Mamacita. Los geht's.

55

00:03:31 --> 00:03:34  
-Läuft das Geschäft besser?  
-Der Umsatz ist gering.

56

00:03:34 --> 00:03:37  
Ich musste  
den Karate-Marketing-Mist abschaffen,

57

00:03:37 --> 00:03:40  
um uns von der Schlägerei zu distanzieren.

58

00:03:40 --> 00:03:43  
Kein "Die Konkurrenz wegstossen"  
oder "Preise zerschlagen".

59

00:03:43 --> 00:03:45  
Wir konzentrieren uns auf den Umsatz.

60

00:03:45 --> 00:03:48  
Den Herstellern  
werden die Zahlen nicht gefallen.

61  
00:03:48 --> 00:03:49  
LaRussos!

62  
00:03:51 --> 00:03:54  
Tom Cole. Was zum Teufel macht er hier?

63  
00:03:56 --> 00:03:59  
Sie haben eine Keurig.  
Nespresso ist besser.

64  
00:03:59 --> 00:04:01  
Die Kunden stehen Schlange.

65  
00:04:01 --> 00:04:06  
Aber für eine Schlange  
braucht man zwei bis drei Leute.

66  
00:04:06 --> 00:04:07  
Was wollen Sie, Cole?

67  
00:04:07 --> 00:04:09  
Ich hörte, es läuft nicht gut.

68  
00:04:09 --> 00:04:12  
Klar, wenn man Kinder ins Koma versetzt.

69  
00:04:13 --> 00:04:17  
Du kommst mit ihm rein  
und lässt ihn so mit mir reden?

70  
00:04:17 --> 00:04:20  
-Man gewöhnt sich daran.  
-Was wollen Sie?

71  
00:04:20 --> 00:04:23  
Keinen Kampf. Das ist Ihr Fachgebiet.



72

00:04:23 --&gt; 00:04:26

Ich bin als Freund hier. Ich dachte: "Tom,

73

00:04:26 --&gt; 00:04:28

bei den LaRussos geht es bergab.

74

00:04:28 --&gt; 00:04:31

Ich meine, keine Kunden, kein Nespresso.

75

00:04:32 --&gt; 00:04:33

Nur du kannst ihnen helfen."

76

00:04:33 --&gt; 00:04:35

Ich mache Ihnen ein Angebot.

77

00:04:35 --&gt; 00:04:37

Für ein Auto?

78

00:04:37 --&gt; 00:04:40

Dan... Ein Auto? Nein.

79

00:04:40 --&gt; 00:04:42

Ich will den ganzen Laden.

80

00:04:56 --&gt; 00:04:57

Hey.

81

00:04:58 --&gt; 00:04:59

Hey.

82

00:05:00 --&gt; 00:05:03

Ich hoffe, es ist ok,  
dass ich einfach auftauche.

83

00:05:06 --&gt; 00:05:06

Wie geht's?

84

00:05:07 --&gt; 00:05:10

Ich meine... Tut mir leid. Dumme Frage.

85

00:05:10 --&gt; 00:05:11

Ist schon gut.

86

00:05:13 --&gt; 00:05:14

Ich werde am Freitag operiert.

87

00:05:15 --&gt; 00:05:18

Eine Wunderdoktorin  
aus einem anderen Staat.

88

00:05:18 --&gt; 00:05:19

Das ist toll, oder?

89

00:05:20 --&gt; 00:05:22

Ich mache mir keine Hoffnungen.

90

00:05:23 --&gt; 00:05:26

Die Operation kostet viel.  
Mom wird Schulden haben.

91

00:05:26 --&gt; 00:05:28

Und man weiß nicht,  
ob es funktioniert, aber...

92

00:05:30 --&gt; 00:05:33

Wenn jemand es schafft, dann du.

93

00:05:37 --&gt; 00:05:38

Ist das von Tory?

94

00:05:39 --&gt; 00:05:42

Ja. So schlimm ist es nicht.

95

00:05:42 --&gt; 00:05:43

Ja.

96

00:05:43 --&gt; 00:05:45

Dadurch wirke ich tough.

97

00:05:47 --> 00:05:50  
-Es tut mir leid, Sam.  
-Du bist nicht schuld.

98

00:05:50 --> 00:05:52  
Sie hat verrückt gespielt.

99

00:05:52 --> 00:05:54  
Tory hat es schwer.

100

00:05:54 --> 00:05:58  
-Ihre Mutter ist krank und..  
-Alle haben es schwer.

101

00:05:58 --> 00:06:00  
-Das ist kein Grund für Schikane.  
-Ja.

102

00:06:04 --> 00:06:07  
Ich wollte dir das geben.  
Es ist nur eine Karte.

103

00:06:09 --> 00:06:12  
ICH TENTAKEL AN DICH!

104

00:06:12 --> 00:06:13  
Ich will den da.

105

00:06:14 --> 00:06:16  
Ein Oktopus? Interessant.

106

00:06:21 --> 00:06:22  
Miguel, es tut mir leid.

107

00:06:23 --> 00:06:25  
Alles.

108

00:06:26 --> 00:06:28  
Ist schon gut.

109  
00:06:28 --> 00:06:29  
El Serpiente!

110  
00:06:33 --> 00:06:35  
-Ich gehe.  
-Ok, ja.

111  
00:06:39 --> 00:06:42  
Du hast Nerven, nach dem,  
was dein Freund getan hat.

112  
00:06:42 --> 00:06:45  
Mir ist egal, was du denkst.  
Ich will nur helfen.

113  
00:06:46 --> 00:06:48  
Du hast genug getan.

114  
00:06:49 --> 00:06:51  
Hey, Alter. Wie geht's? Alles ok?

115  
00:06:51 --> 00:06:52  
Tolle Bude.

116  
00:06:53 --> 00:06:54  
Wie läuft's?

117  
00:06:58 --> 00:07:01  
Wie kommt der Kaffee in den Kuchen?

118  
00:07:01 --> 00:07:02  
Johnny...

119  
00:07:02 --> 00:07:04  
Was sollte das?

120  
00:07:05 --> 00:07:08  
Gib dir nicht die Schuld dafür,  
was Robby getan hat.

121

00:07:08 --> 00:07:10  
Ich darf ihn nicht sehen.

122

00:07:11 --> 00:07:15  
Seit dem kleinen Vorfall im Parkhaus.

123

00:07:15 --> 00:07:17  
Ja. Du hast Glück,  
dass es auf Bewährung ist.

124

00:07:17 --> 00:07:21  
Weil ein Priester beim Richter  
ein gutes Wort für mich einlegte. Danke.

125

00:07:21 --> 00:07:22  
Kein Priester.

126

00:07:25 --> 00:07:27  
Wie wäre es mit einem Deal?

127

00:07:27 --> 00:07:29  
Du versprichst dir, positive Dinge zu tun.

128

00:07:29 --> 00:07:31  
Sei ein besserer Mensch.

129

00:07:32 --> 00:07:33  
Ich habe es versucht.

130

00:07:33 --> 00:07:38  
Ich brachte meinen Schülern bei,  
hart zu sein und Gnade zu zeigen.

131

00:07:39 --> 00:07:41  
-Habe ich das Richtige getan?  
-Ja.

132

00:07:41 --> 00:07:42  
Und warum ist das passiert?

133

00:07:43 --> 00:07:45  
Ich kann ruhig bestraft werden.

134

00:07:45 --> 00:07:48  
-Robby und Miguel sind nur Kinder.  
-Ich weiß.

135

00:07:48 --> 00:07:50  
Ich weiß. Es ist ungerecht.

136

00:07:52 --> 00:07:55  
Man tut nicht das Richtige,  
weil es immer gut ausgeht,

137

00:07:55 --> 00:07:58  
sondern weil es das Richtige ist.

138

00:08:00 --> 00:08:02  
Die Jungs brauchen dich.

139

00:08:02 --> 00:08:05  
Du musst für sie da sein,  
ob es gut ausgeht oder nicht.

140

00:08:06 --> 00:08:08  
Ich helfe dir mit Robby.

141

00:08:09 --> 00:08:13  
Die Haftanstalt lässt dich  
in Begleitung eines Geistlichen herein.

142

00:08:13 --> 00:08:15  
Treffen wir uns morgen dort?

143

00:08:17 --> 00:08:19  
-Das wäre toll.  
-Gut.

144

00:08:21 --> 00:08:23  
Was Miguels Operation angeht,

145

00:08:23 --> 00:08:27  
die Kirche kann spenden,  
aber unser Dach ist noch nicht abbezahlt.

146

00:08:28 --> 00:08:30  
Ich wollte nicht fragen.

147

00:08:30 --> 00:08:33  
Frag deinen Stiefvater.  
Er ist reich, oder nicht?

148

00:08:34 --> 00:08:38  
Nein. Sid? Es wäre sein Traum.  
Dass ich um sein Geld bettle.

149

00:08:41 --> 00:08:42  
Ich überlege mir etwas.

150

00:08:44 --> 00:08:45  
Das weiß ich.

151

00:08:47 --> 00:08:50  
-Danke, Mann.  
-Ja. Gutes Gespräch, Kumpel.

152

00:08:55 --> 00:08:58  
Im Ernst?  
Sie wollen unser Autohaus kaufen?

153

00:08:58 --> 00:09:02  
-Ein frühes Weihnachten, Danny Boy.  
-Das Angebot ist kein Weihnachten.

154

00:09:02 --> 00:09:05  
-Nicht mal ein Sekretärinnengeschenk.  
-Sie bevorzugen "Chefassistentin".

155

00:09:06 --> 00:09:07  
Oh, tatsächlich?

156

00:09:08 --&gt; 00:09:10

Ich glaube an Karma.

157

00:09:10 --&gt; 00:09:13

Was hinaufgeht,  
kommt über das Geländer wieder runter.

158

00:09:14 --&gt; 00:09:18

Es ist eindeutig. Keiner will Geschäfte  
mit einem Mobber machen.

159

00:09:18 --&gt; 00:09:22

-Ich will nur mit den Schulden helfen.  
-Ok. Erstens bin ich kein Mobber.

160

00:09:22 --&gt; 00:09:26

Und zweitens kommen jeden Tag  
genug Leute durch die Tür.

161

00:09:26 --&gt; 00:09:29

Uns geht es gut.

162

00:09:31 --&gt; 00:09:34

Es wirkt fast so,  
als würden Sie es glauben.

163

00:09:35 --&gt; 00:09:36

Das war sehr überzeugend.

164

00:09:36 --&gt; 00:09:41

Wenn all das morgen verschwindet,  
was machen Sie dann?

165

00:09:41 --&gt; 00:09:43

Versuchen Sie, etwas zu rauszuholen...

166

00:09:45 --&gt; 00:09:47

...bevor es nichts wert ist.

167

00:09:54 --&gt; 00:09:56



Wieso arbeitest du für den Mammalucco?

168

00:09:57 --> 00:09:59

Du redest wie ein echter Mafioso.

169

00:09:59 --> 00:10:02

Vorsicht. Es ist nicht dein Wort,  
es ist unser Wort.

170

00:10:02 --> 00:10:03

Wirklich?

171

00:10:04 --> 00:10:08

Keine Ahnung. Mir gefällt dein Ton nicht,  
wie du es gesagt hast.

172

00:10:08 --> 00:10:09

Ok.

173

00:10:11 --> 00:10:13

-Wohnst du noch in Lankershim?

-Nein.

174

00:10:13 --> 00:10:16

Ich wohne in einer Dreizimmerwohnung  
in Outpost.

175

00:10:16 --> 00:10:18

-Sehr schön.

-Ja, danke.

176

00:10:18 --> 00:10:21

Ich will umziehen,  
wohne noch beim Billigladen.

177

00:10:21 --> 00:10:25

Der Ort ist scheiße.

Man sieht Irre kommen und gehen.

178

00:10:25 --> 00:10:29

Ich kaufe eine Wohnung,

da ich eine sichere Stelle habe.

179

00:10:30 --> 00:10:32

Oder auch nicht.

180

00:10:34 --> 00:10:35

Wovon sprichst du?

181

00:10:36 --> 00:10:39

Anoush, du weißt etwas. Was weißt du?

182

00:10:46 --> 00:10:48

Ok, du hast es nicht von mir gehört.

183

00:10:49 --> 00:10:52

Cole unterschrieb einen Exklusivvertrag.  
Mit Doyona International in Tokio.

184

00:10:52 --> 00:10:55

Sie vertreiben  
alle großen japanischen Automarken.

185

00:10:55 --> 00:10:58

-Was? Wir verkaufen japanische Marken.  
-Nicht mehr lange.

186

00:10:58 --> 00:11:01

Doyona überredete die Hersteller,  
die Beziehungen zu euch abzurechen.

187

00:11:02 --> 00:11:06

-Daniels Vertrag wird ungültig sein.  
-Raus. Wir verkaufen nicht.

188

00:11:06 --> 00:11:08

Ok. Pech gehabt.

189

00:11:08 --> 00:11:09

Faroush, los, gehen wir.

190

00:11:13 --> 00:11:16  
Ist das zu fassen?  
Als würden wir an ihn verkaufen.

191  
00:11:16 --> 00:11:17  
Leute...

192  
00:11:18 --> 00:11:19  
Wir müssen reden.

193  
00:11:21 --> 00:11:23  
AUTOWÄSCHE - SPENDENAKTION FÜR MIGUEL

194  
00:11:29 --> 00:11:30  
Bitte sehr.

195  
00:11:31 --> 00:11:32  
Achtung!

196  
00:11:34 --> 00:11:37  
Toll, Leute. Weiter so.  
Viele Autos um dem Block.

197  
00:11:37 --> 00:11:41  
Hey, Stu.  
Links herum und dann rechts herum.

198  
00:11:41 --> 00:11:43  
Super. Hey, Moon.

199  
00:11:44 --> 00:11:45  
Hey.

200  
00:11:45 --> 00:11:47  
Danke,  
dass du die Cheerleader gerufen hast,

201  
00:11:47 --> 00:11:50  
sie ziehen eindeutig Kunden an.

202

00:11:50 --> 00:11:54  
-Ich dachte, du bist Feministin?  
-Eine sexpositive Feministin.

203  
00:11:54 --> 00:11:56  
Der Körper als Ausdruck.

204  
00:12:04 --> 00:12:06  
Hey! Sind wir die Nächsten?

205  
00:12:08 --> 00:12:09  
Klar.

206  
00:12:11 --> 00:12:13  
Waschen und wachsen oder nur waschen?

207  
00:12:13 --> 00:12:16  
-Moment. Du machst das?  
-Ich mache es gründlich.

208  
00:12:17 --> 00:12:20  
-Keine Streifen, was?  
-Das macht 20 Mäuse. Danke.

209  
00:12:40 --> 00:12:41  
Danke.

210  
00:12:41 --> 00:12:43  
Sie benutzen Miguel als Aushängeschild.

211  
00:12:43 --> 00:12:47  
Er ist nicht von Miyagi-Do.  
Sie wollen damit durchkommen?

212  
00:12:47 --> 00:12:48  
Auf keinen Fall.

213  
00:12:57 --> 00:13:00  
Dieser Job erfordert  
viel körperliche Arbeit.

214  
00:13:00 --> 00:13:02  
Möbel rücken, Bilder aufhängen.

215  
00:13:02 --> 00:13:04  
Manager richten gern ihre Büros neu ein.

216  
00:13:05 --> 00:13:08  
Ja. Ich habe Wartungsarbeiten ausgeführt,  
ich weiß Bescheid.

217  
00:13:09 --> 00:13:13  
Hier steht,  
dass Sie viel Computererfahrung haben.

218  
00:13:13 --> 00:13:15  
Ich weiß, wie man ins Internet geht.

219  
00:13:17 --> 00:13:21  
Ich tue alles. Ich komme früher  
oder mache Überstunden.

220  
00:13:22 --> 00:13:24  
Ich brauche nur etwas mehr Geld.

221  
00:13:24 --> 00:13:27  
Es ist für einen Jungen,  
der operiert wird.

222  
00:13:27 --> 00:13:29  
Seine Familie braucht es.

223  
00:13:29 --> 00:13:33  
Das ist bewundernswert.  
Sie haben vieles, wonach wir suchen.

224  
00:13:33 --> 00:13:35  
Oh, gut.

225  
00:13:35 --> 00:13:36  
Nur... eine Sache noch.

226

00:13:38 --> 00:13:41  
Sie haben nichts  
unter "Vorstrafen" ausgefüllt.

227

00:13:42 --> 00:13:44  
Wir reden ganz unter uns darüber.

228

00:13:44 --> 00:13:48  
Ist es Trunkenheit am Steuer,  
Bagatelldiebstahl?

229

00:13:48 --> 00:13:50  
Es ist reine Formalität.

230

00:13:50 --> 00:13:51  
Niemand ist perfekt.

231

00:13:52 --> 00:13:53  
Ok.

232

00:13:53 --> 00:13:54  
Also...

233

00:13:57 --> 00:14:00  
Zuletzt war es  
Trinken in der Öffentlichkeit.

234

00:14:01 --> 00:14:02  
Körperverletzung.

235

00:14:02 --> 00:14:03  
Und...

236

00:14:03 --> 00:14:06  
Sie nannten es  
"mutwillige Zerstörung von Eigentum".

237

00:14:07 --> 00:14:08  
Nicht in der Reihenfolge.

238

00:14:09 --> 00:14:12  
Vor einem Jahr war es  
Gewalt an einem Minderjährigen.

239

00:14:12 --> 00:14:13  
Einem Minderjährigen?

240

00:14:14 --> 00:14:17  
Mehrere Minderjährige.  
Die Kinder waren Arschlöcher.

241

00:14:18 --> 00:14:21  
Es tut wirklich gut, darüber zu reden.

242

00:14:22 --> 00:14:24  
Wann geht es los, Chef? Was ist der Plan?

243

00:14:30 --> 00:14:33  
"Instabil". Sie sind selber instabil.

244

00:14:35 --> 00:14:36  
Instabil.

245

00:14:37 --> 00:14:39  
KLEINANZEIGEN  
KARRIEREN, AUSHILFE GESUCHT

246

00:14:44 --> 00:14:47  
Schüler der West Valley High  
waschen heute Autos,

247

00:14:47 --> 00:14:50  
um Geld für einen guten Zweck zu sammeln.

248

00:14:50 --> 00:14:54  
Wir haben über \$1.000 gesammelt.  
Bei Miyagi-Do helfen wir anderen.

249

00:14:54 --> 00:14:58

Hat nicht ein Miyagi-Do-Schüler  
Miguel Diaz verletzt?

250

00:14:58 --> 00:14:59  
Es war ein Unfall.

251

00:14:59 --> 00:15:01  
Das hoffe ich zumindest.

252

00:15:03 --> 00:15:05  
Miguel braucht unsere Hilfe.

253

00:15:06 --> 00:15:07  
Wir lieben dich, Miguel.

254

00:15:08 --> 00:15:11  
Danke, Samantha.  
Die Autowäsche wird weiter..

255

00:15:11 --> 00:15:12  
Deine Freundin?

256

00:15:13 --> 00:15:16  
Sie steht nicht mehr auf Vanille.

257

00:15:16 --> 00:15:17  
Sie mag lieber Horchata.

258

00:15:18 --> 00:15:21  
Wer weiß?  
Vielleicht auch schwarzen Kaffee.

259

00:15:24 --> 00:15:27  
-Halt die Klappe.  
-Verdammt Scheißkerl.

260

00:15:28 --> 00:15:31  
-Der Karate-Typ will kämpfen.  
-Sieht so aus.

261



00:15:31 --> 00:15:32  
Ja, Mann.

262  
00:15:33 --> 00:15:34  
Nur zu.

263  
00:15:34 --> 00:15:37  
Bevor ich deine Zähne als Würfel benutze.

264  
00:15:37 --> 00:15:38  
Karate ist Selbstverteidigung.

265  
00:15:41 --> 00:15:44  
Mal sehen, wie das funktioniert.

266  
00:16:12 --> 00:16:14  
Aufwärmübung. Es ist nicht vorbei.

267  
00:16:14 --> 00:16:17  
Zurück in die Zellen. Ausgangssperre.

268  
00:16:20 --> 00:16:23  
Raus hier. Blödmann.  
Das wird ihm eine Lehre sein.

269  
00:16:25 --> 00:16:28  
PFANDLEIHHHAUS

270  
00:16:33 --> 00:16:35  
Hey, wen haben wir denn da?

271  
00:16:36 --> 00:16:37  
Oh, komm schon.

272  
00:16:37 --> 00:16:40  
Wollen Sie mir wirklich  
denselben Mist verkaufen?

273  
00:16:40 --> 00:16:44  
Nicht an Sie.

Deshalb fuhr ich nach Winnetka.

274

00:16:44 --> 00:16:45  
Ich habe drei Filialen.

275

00:16:46 --> 00:16:51  
Man macht viel Kohle, indem man Junkies  
ihre Hochzeitsringe zurückverkauft.

276

00:16:51 --> 00:16:53  
Wie viel für den Computer?

277

00:16:53 --> 00:16:55  
Was soll ich mit einem gebrauchten Laptop?

278

00:16:55 --> 00:16:57  
Sie haben ihn mir verkauft.

279

00:16:57 --> 00:16:59  
Ja, jetzt ist er noch gebrauchter.

280

00:16:59 --> 00:17:02  
Er braucht nur neue Batterien.  
Kein Saft mehr.

281

00:17:02 --> 00:17:04  
So funktioniert das nicht.

282

00:17:05 --> 00:17:06  
War er eingestöpselt?

283

00:17:07 --> 00:17:09  
Sie sagten, er sei kabellos.

284

00:17:09 --> 00:17:11  
Ja. Damit meinte ich...

285

00:17:12 --> 00:17:12  
Egal.

286

00:17:12 --> 00:17:16  
Haben Sie noch etwas anderes  
als Ihren nutzlosen Mist?

287

00:17:16 --> 00:17:18  
Dieser Laden ist voller nutzlosem Mist.

288

00:17:18 --> 00:17:22  
-Was macht Ihren Mist besser als meinen?  
-Meiner ist nicht wertlos.

289

00:17:23 --> 00:17:25  
Wenn Sie Geld wollen,  
bringen Sie mir was Wertvolles.

290

00:17:28 --> 00:17:30  
Ich habe einen 1993 Dodge Caravan.

291

00:17:30 --> 00:17:31  
Tatsächlich? 1993?

292

00:17:32 --> 00:17:35  
Schlagen wir im Kelley Blue Book nach.

293

00:17:36 --> 00:17:39  
Ok. Er hat einen Kassettenrekorder.  
Stoff-Innenausstattung.

294

00:17:39 --> 00:17:40  
Stoff?

295

00:17:40 --> 00:17:42  
Ja.

296

00:17:42 --> 00:17:43  
Das ist interessant.

297

00:17:43 --> 00:17:46  
-Was steht da?  
-"Raus aus meinem Laden".

298

00:17:47 --&gt; 00:17:48

-Wertlos.

-Kommen Sie.

299

00:17:48 --&gt; 00:17:51

Was soll ich tun?

Ich besitze nichts Wertvolles.

300

00:17:52 --&gt; 00:17:55

Dann finden Sie jemanden, der es tut.

301

00:18:12 --&gt; 00:18:14

-Wo sind alle?

-Früh geschlossen.

302

00:18:14 --&gt; 00:18:18

Die Schotten sind dicht,  
bis wir eine Lösung finden.

303

00:18:18 --&gt; 00:18:20

Wie war das Mittagessen mit Anoush?

304

00:18:21 --&gt; 00:18:25

Das Gute ist, er spricht wieder mit mir.

305

00:18:25 --&gt; 00:18:29

Aber er hat Louie  
leider die Wahrheit gesagt.

306

00:18:31 --&gt; 00:18:33

Cole nutzte die Schulschlägerei aus.

307

00:18:33 --&gt; 00:18:37

Der Exklusivvertrag mit Doyona  
tritt nächsten Monat in Kraft.

308

00:18:38 --&gt; 00:18:43

Wenn wir das Autohaus verlieren,  
könnten andere Hersteller dasselbe tun?

309

00:18:43 --&gt; 00:18:45

Darauf setzt Cole.

310

00:18:45 --&gt; 00:18:48

Zeigen wir Cole  
etwas Jersey-Gerechtigkeit.

311

00:18:48 --&gt; 00:18:49

Was hast du vor?

312

00:18:50 --&gt; 00:18:52

Lässt du dich wieder  
mit deinen Biker-Freunden fertigmachen?

313

00:18:53 --&gt; 00:18:55

-Ich dachte, wir...

-Daniel.

314

00:18:55 --&gt; 00:18:57

Wir haben keine andere Wahl.

315

00:18:57 --&gt; 00:19:01

Wenn wir nicht alles verlieren wollen,  
müssen wir an Cole verkaufen.

316

00:19:12 --&gt; 00:19:15

Als Kind wollte ich  
mein eigenes Auto haben.

317

00:19:16 --&gt; 00:19:20

Meine Mutter hatte den Kombi.  
Er war eine Schrottkiste.

318

00:19:20 --&gt; 00:19:24

Wir mussten anschieben,  
um den Motor zu starten.

319

00:19:25 --&gt; 00:19:28

Und dann gab mir Mr. Miyagi  
den 1947 Ford und...

320

00:19:29 --> 00:19:31  
Der beste Tag meines Lebens.

321

00:19:34 --> 00:19:36  
Seitdem liebe ich Autos.

322

00:19:38 --> 00:19:41  
Mr. Miyagi riet mir zu diesem Beruf.  
Es war nicht meine Idee.

323

00:19:41 --> 00:19:46  
-Ich fand Autoverkäufer schmierig.  
-Das ist ein blödes Klischee.

324

00:19:46 --> 00:19:47  
Aber Mr. Miyagi sagte:

325

00:19:49 --> 00:19:50  
"Daniel-san...

326

00:19:51 --> 00:19:52  
Folge deiner Leidenschaft.

327

00:19:53 --> 00:19:56  
Menschen mit Leidenschaft sind reicher

328

00:19:57 --> 00:19:58  
als Menschen mit Geld."

329

00:20:01 --> 00:20:03  
Er hatte recht.

330

00:20:03 --> 00:20:07  
Das Ziel war nie,  
der beste Autohändler zu sein.

331

00:20:07 --> 00:20:12  
Ich wollte Kunden  
genauso begeistert machen,

332  
00:20:12 --> 00:20:13  
wie ich es damals war.

333  
00:20:13 --> 00:20:16  
Das habe ich getan.  
Deshalb waren wir erfolgreich.

334  
00:20:16 --> 00:20:17  
Aber, Daniel,

335  
00:20:18 --> 00:20:20  
ohne Doyona können wir nicht mithalten.

336  
00:20:22 --> 00:20:24  
Ich liebe alles, was wir aufgebaut haben.

337  
00:20:25 --> 00:20:27  
Dass wir es zusammen getan haben.

338  
00:20:27 --> 00:20:31  
Ich will es nicht verlieren,  
aber es ist offensichtlich.

339  
00:20:32 --> 00:20:34  
Wenn wir nicht verkaufen,

340  
00:20:35 --> 00:20:36  
bleibt uns vielleicht nichts.

341  
00:20:43 --> 00:20:45  
Louie, lass uns

342  
00:20:45 --> 00:20:47  
die Inventur abschließen.

343  
00:21:02 --> 00:21:03  
Augen zu.

344  
00:21:03 --> 00:21:04

Vertraue.

345

00:21:04 --> 00:21:05

Konzentration.

346

00:21:08 --> 00:21:10

Denk nur "Baum".

347

00:21:12 --> 00:21:16

Stell ihn dir  
mit jeder einzelnen Kiefernadel vor.

348

00:21:16 --> 00:21:20

Denk an nichts, außer an den Baum.

349

00:21:21 --> 00:21:23

Nichts existiert auf der ganzen Welt.

350

00:21:24 --> 00:21:26

Nur der Baum.

351

00:21:27 --> 00:21:28

Verstanden?

352

00:21:29 --> 00:21:30

Augen auf.

353

00:21:42 --> 00:21:43

Sieh mal einer an.

354

00:21:44 --> 00:21:45

Ist das dein Bett?

355

00:21:45 --> 00:21:48

Ich wusste es nicht,  
ich brauchte nur ein Kissen.

356

00:21:49 --> 00:21:50

Es ist ok, oder?



357  
00:21:53 --> 00:21:54  
Dachte ich mir.

358  
00:21:54 --> 00:21:55  
Weichei.

359  
00:21:59 --> 00:22:00  
Hatte ich recht?

360  
00:22:05 --> 00:22:08  
Ok, hört zu. Besuch, morgen.

361  
00:22:08 --> 00:22:12  
Valasquez, Binder, Espinoza, Keene.

362  
00:22:13 --> 00:22:15  
Seid morgen früh bereit.

363  
00:22:16 --> 00:22:18  
Steht da, wer kommt?

364  
00:22:18 --> 00:22:20  
"Lawrence, John".

365  
00:22:49 --> 00:22:53  
"Geschlechtsspezifisches Lohngefälle".  
Scheiße.

366  
00:22:55 --> 00:22:56  
Na...

367  
00:22:57 --> 00:23:00  
Sieh mal einer an.

368  
00:23:00 --> 00:23:01  
Seht mal, wer da ist.

369  
00:23:02 --> 00:23:04  
Ich will nicht lange bleiben.

370  
00:23:04 --> 00:23:06  
Wie läuft es mit Karate?

371  
00:23:10 --> 00:23:12  
Nicht bergab, oder?

372  
00:23:15 --> 00:23:16  
-Schock!  
-Es geht nicht um mich.

373  
00:23:16 --> 00:23:19  
Dieser Junge, Miguel...

374  
00:23:19 --> 00:23:21  
Ja, ich habe davon gehört.

375  
00:23:21 --> 00:23:25  
Dein Sohn und dein Schüler,  
schönes Vorbild.

376  
00:23:28 --> 00:23:30  
Hey, ganz ruhig, Rocko.

377  
00:23:30 --> 00:23:34  
Es klang so,  
als wolltest du um Almosen bitten.

378  
00:23:34 --> 00:23:36  
Und es wäre schade, wenn einem Zahltag...

379  
00:23:37 --> 00:23:39  
...etwas im Wege stünde.

380  
00:23:39 --> 00:23:41  
Ok, also hilfst du mir?

381  
00:23:41 --> 00:23:42  
Das habe ich nicht gesagt.

382

00:23:42 --&gt; 00:23:45

Mach mich ruhig fertig. Kein Problem.

383

00:23:45 --&gt; 00:23:49

Miguel hat es nicht verdient.  
Ich muss es wiedergutmachen.

384

00:23:49 --&gt; 00:23:51

Ja, mit meinem Geld.

385

00:23:52 --&gt; 00:23:55

-Du Scheißkerl.  
-Ich würde ihm mein Geld geben.

386

00:23:55 --&gt; 00:23:58

Aber du hast kein Geld,  
weil du ein Versager bist,

387

00:23:58 --&gt; 00:23:59

wie dein Vater.

388

00:24:01 --&gt; 00:24:05

Ja, sag, was du willst,  
aber wenigstens bin ich geblieben.

389

00:24:06 --&gt; 00:24:09

Schikane ist auch nicht besser.  
Ich will mich bessern.

390

00:24:10 --&gt; 00:24:12

-Ich werde Robby besuchen.  
-Ja.

391

00:24:12 --&gt; 00:24:16

Ich kratze Geld zusammen,  
um Miguels Familie zu helfen.

392

00:24:16 --&gt; 00:24:18

Papst John Lawrence der Erste!

393

00:24:19 --> 00:24:21

Ja, Kinderheiler.

394

00:24:23 --> 00:24:26

-Bravo.

-Ok, hilfst du mir oder nicht?

395

00:24:26 --> 00:24:30

Es wäre schade, wenn der Vorfall  
mit deiner Sekretärin herauskäme.

396

00:24:31 --> 00:24:33

Als Hash Brown "Me too".

397

00:24:34 --> 00:24:38

Ich wurde nicht erfolgreich,  
weil mir mein Ruf wichtig war.

398

00:24:40 --> 00:24:42

Verswinde von hier.

399

00:24:44 --> 00:24:45

Du kalter alter Mann.

400

00:24:45 --> 00:24:48

Vergiss das nicht, Freundchen.

401

00:25:02 --> 00:25:05

-Toller Tag.

-Ja, auf jeden Fall.

402

00:25:22 --> 00:25:25

-Du hast die falsche Seite gewählt.

-Hey, gib es zurück! Hey!

403

00:25:27 --> 00:25:29

Ein langer Spendenaktionstag.

404

00:25:29 --> 00:25:32

Wir sagen Miguel, es ist von Cobra Kai.

405

00:25:32 --&gt; 00:25:34

-Wag es ja nicht.

-Kommt schon.

406

00:25:34 --&gt; 00:25:36

Es ist für Miguels Operation.

407

00:25:37 --&gt; 00:25:38

Wir werden es euch zeigen.

408

00:25:42 --&gt; 00:25:43

Daniel, Amanda.

409

00:25:45 --&gt; 00:25:48

Ich weiß, es muss eine bittere Pille sein.

410

00:25:50 --&gt; 00:25:52

Egal, wie man sie schluckt,

411

00:25:52 --&gt; 00:25:55

Scheitern schmeckt nie gut.

412

00:25:56 --&gt; 00:25:59

Aber es ist reine Geschäftssache, oder?

413

00:26:01 --&gt; 00:26:05

Wir sahen uns das Angebot an und wussten,  
es gibt nur eine Lösung.

414

00:26:08 --&gt; 00:26:12

Ich werde diesen Ort  
mit größtem Respekt behandeln.

415

00:26:13 --&gt; 00:26:16

Nehmt die Büsche mit.  
Keiner will Bäume pflegen.

416

00:26:17 --&gt; 00:26:20

Faroush, ich bin der Besitzer  
von LaRusso Van Nuys.

417

00:26:20 --> 00:26:22  
Nicht so schnell, Tom.

418

00:26:22 --> 00:26:24  
Es gibt einige Änderungen.

419

00:26:25 --> 00:26:26  
Auf Seite neun.

420

00:26:31 --> 00:26:33  
Verkaufen Sie mir das Autohaus oder nicht?

421

00:26:34 --> 00:26:35  
Wenn die Hölle zufriert.

422

00:26:36 --> 00:26:38  
Ich habe schlechte Neuigkeiten.

423

00:26:38 --> 00:26:41  
-Ich habe einen Exklusivvertrag mit...  
-Doyona.

424

00:26:41 --> 00:26:42  
Ja.

425

00:26:42 --> 00:26:44  
Wir wissen Bescheid.

426

00:26:49 --> 00:26:52  
Daniel hat mir  
meine alte Stelle angeboten.

427

00:26:52 --> 00:26:56  
Und da er meinen Namen kennt  
und kein Arschloch ist,

428

00:26:56 --> 00:26:58  
nahm ich sie an.

429

00:26:59 --> 00:27:01  
Gut. Sie wollen die Geige  
auf der Titanic spielen?

430

00:27:02 --> 00:27:03  
Es ist Ihre Beerdigung.

431

00:27:03 --> 00:27:05  
Wir sind noch nicht tot, Tommy.

432

00:27:05 --> 00:27:07  
Alles klar.

433

00:27:07 --> 00:27:09  
Wir haben es noch drauf.

434

00:27:10 --> 00:27:12  
Es gibt kein Zurück.

435

00:27:13 --> 00:27:14  
Der Plan muss klappen.

436

00:27:15 --> 00:27:16  
Allerdings.

437

00:27:17 --> 00:27:19  
Was? Es ist keine klare Sache?

438

00:27:25 --> 00:27:27  
-Was gibt's?  
-Ist dein Dad hier?

439

00:27:27 --> 00:27:29  
Nein, er arbeitet. Warum?

440

00:27:30 --> 00:27:32  
Cobra Kai stahl das Geld und...

441

00:27:32 --> 00:27:34

Sie haben mich vermöbelt.

442

00:27:44 --> 00:27:46

Ich weiß nicht, wem ich das geben soll.

443

00:27:47 --> 00:27:49

Für Miguel Diaz' Krankenhausrechnung.

444

00:27:51 --> 00:27:55

Sehr großzügig.  
Darf ich ihnen sagen, von wem es ist?

445

00:27:56 --> 00:27:58

Erwähnen Sie nicht meinen Namen.

446

00:27:58 --> 00:27:59

Ok. Kein Problem.

447

00:28:04 --> 00:28:05

Hey.

448

00:28:06 --> 00:28:07

Ich gehe.

449

00:28:07 --> 00:28:11

Ms. Diaz, die Chirurgin ist  
vom Flughafen hierhergekommen.

450

00:28:11 --> 00:28:12

Sie hat ein paar Fragen.

451

00:28:17 --> 00:28:18

Danke, Johnny.

452

00:28:25 --> 00:28:27

Ich gehe.

453

00:28:29 --> 00:28:31

Ich muss los.



454  
00:28:35 --> 00:28:36  
Miguel...

455  
00:28:38 --> 00:28:39  
Er braucht Sie.

456  
00:28:40 --> 00:28:41  
Bitte.

457  
00:28:43 --> 00:28:44  
Beten Sie mit uns.

458  
00:28:49 --> 00:28:50  
Ok, ich bleibe.

459  
00:29:06 --> 00:29:09  
Hey, gib ihm etwas mehr Zeit, ok?

460  
00:29:17 --> 00:29:19  
Er kommt nicht. Ich wusste es.

461  
00:29:28 --> 00:29:29  
Bist du dir sicher?

462  
00:29:30 --> 00:29:33  
Cobra Kai trainiert. Wir müssen aufholen.

463  
00:29:33 --> 00:29:36  
Ich muss die Führung übernehmen.

464  
00:29:37 --> 00:29:40  
Ich bin bereit,  
mein Repertoire zu erweitern.

465  
00:29:40 --> 00:29:43  
Warte. Was, wenn dein Dad es erfährt?

466  
00:29:44 --> 00:29:47  
Das wird er nicht. Er ist verreist.

467  
00:29:53 --> 00:29:54  
Mr. LaRusso?

468  
00:29:55 --> 00:29:56  
Sie sind bereit.

469  
00:30:10 --> 00:30:13  
TOKIO

# COBRA KAI



8FLiX

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.